

Pautas para pensar en mi lengua presenta:

Guía del Docente

Nivel Preescolar

Estimado docente, hemos escrito esta guía para implementar una serie radio-educativa de **PAUTAS PARA PENSAR EN MI LENGUA**. Aquí encontrarás el paso a paso que necesitas para la clase con tus estudiantes, recomendaciones para trabajar en la lengua indígena de tus estudiantes y para trabajar los distintos niveles educativos.

¿Qué busca Pautas para pensar en mi lengua?

Nuestro propósito es despertar en los estudiantes *la curiosidad* y la motivación para explorar *su entorno*, observar detenidamente y hacerse preguntas sobre lo que tienen a su alrededor. Cuando animas a tus estudiantes a explorar y observar con atención algún fenómeno de su entorno, se despierta también la curiosidad por experimentar, por vivir lo que están observando y entonces surgen preguntas, aprenden cosas nuevas, buscan respuestas y reflexionan sobre lo que ya sabían de ese tema. Así se va desarrollando en ellos el *pensamiento crítico*.

Es maravilloso cómo todo esto puede ocurrir en un espacio de aprendizaje. Todas estas habilidades son la base del pensamiento crítico pero hay algo muy importante que es necesario tener en cuenta: *la lengua indígena de los estudiantes*. Los procesos de aprendizaje son más significativos y fáciles si ocurren en la lengua que hablas, la lengua en la que sueñas o piensas. Cuando tratas de enseñar algo nuevo en una lengua que no es la materna, el estudiante debe hacer un doble proceso, primero entender las palabras que está escuchando y luego entender lo que quieres transmitir. Eso lo hace más difícil. Si queremos desarrollar las habilidades de pensamiento crítico es muy importante tener en cuenta la lengua indígena del estudiante y ¡algo más! ¿se imaginan qué es?

Nosotros lo llamamos *“ambiente agradable de aprendizaje”*, quiere decir que como docentes necesitamos poner en práctica momentos que permitan que los estudiantes tengan confianza, se sientan cómodos y disfruten de la clase. Hay que favorecer una buena comunicación con ellos, darles espacio para expresarse, demostrar interés por sus comentarios y sobre todo generar un ambiente respetuoso donde todos tengan su momento para participar.

En resumen estos son los cuatro ejes de nuestra metodología: La curiosidad, el pensamiento crítico, la lengua indígena y un ambiente agradable de aprendizaje.



¿Qué materiales utilizamos en cada serie radioeducativa?

Cada serie radio-educativa tiene 8 cápsulas de audio y Fichas para el docente, las cuales tienen actividades para trabajar con los estudiantes. Cada cápsula de audio y ficha se trabaja durante una semana o algunos días más dependiendo del ritmo del estudiante. También tienes a tu disposición esta guía del docente que te permitirá saber cómo trabajar con tus estudiantes una serie radioeducativa. Además, cada una de ellas tiene materiales complementarios como el alfabeto en lengua indígena o videos de contenido educativo específico de cada serie.

Aquí te mostramos dos ejemplos de los materiales educativos de las series radioeducativas:

“Aprendo de los Frutos”

| Capítulo | Audios | Ficha para el docente | Material complementario |
|------------|---|-----------------------|---|
| Capítulo 1 | Cápsula 1: El misterio de la bellota | Ficha 1 | Alfabetos en tseltal y tsotsil |
| Capítulo 2 | Cápsula 2: El cuerpo de Encino | Ficha 2 | |
| Capítulo 3 | Cápsula 3: ¿Las plantas se mueven? | Ficha 3 | |
| Capítulo 4 | Cápsula 4: Un desayuno entre amigos | Ficha 4 | |
| Capítulo 5 | Cápsula 5: ¿De dónde vienen los frutos? | Ficha 5 | Video para el docente: ¿De dónde vienen los frutos? |
| Capítulo 6 | Cápsula 6: Semillas viajeras | Ficha 6 | Video para el docente: El camino del polen |
| Capítulo 7 | Cápsula 7: Mi vida como semilla | Ficha 7 | |
| Capítulo 8 | Cápsula 8: Resolviendo el misterio | Ficha 8 | |

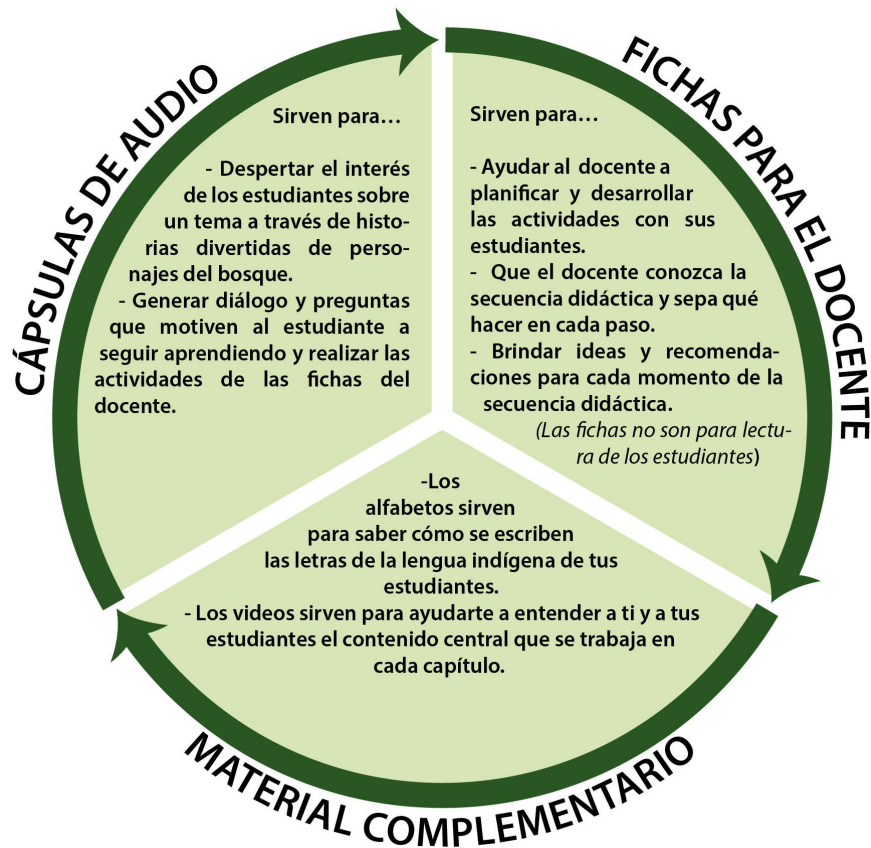


“¿Qué nos dicen?”

| Capítulo | Audios | Ficha para el docente | Material complementario |
|------------|--|--|---|
| Capítulo 1 | Cápsula 1: Los vecinos de la rama de abajo | ¿Qué nos dicen los animales con los sonidos? | Alfabetos en lenguas indígenas Videos para el docente: - ¿Qué es la comunicación? - Los sonidos nos comunican algo Video para estudiantes: - Los animales hacen diferentes sonidos |
| Capítulo 2 | Cápsula 2: Las abejas piconas | ¿Qué quieren decir algunos animales y plantas con sus colores? | Video para el docente: - Los colores nos comunican algo |
| Capítulo 3 | Cápsula 3: ¡No me lluevas lk! | ¿Qué nos dicen las plantas y animales con sus olores? | Video para el docente: - Los olores nos comunican algo |
| Capítulo 4 | Cápsula 4: lk se queda sin voz | ¿Cómo nos comunicamos sin usar palabras? | Video para el docente: - Nos podemos comunicar sin palabras. |
| Capítulo 5 | Cápsula 5: A lk le pasa algo, ¿pero qué? | ¿Para qué sirven las palabras? | Video para el docente: - ¿Para qué sirven las palabras? |
| Capítulo 6 | Cápsula 6: Encino multilingüe | ¿Todos hablan la misma lengua que yo? ¿por qué? | Video para el docente: - Las lenguas de Chiapas Video para estudiantes: - Lenguas y variantes |
| Capítulo 7 | Cápsula 7: lk y los marchantes | ¿Por qué dejamos de usar algunas palabras en nuestra lengua? | Video para el docente: - ¿Por qué dejamos de usar palabras? |
| Capítulo 8 | Cápsula 8: Los tres amigos del bosque | ¿Todos los seres vivos nos comunicamos? ¿Para qué nos comunicamos? | |



¿Para qué sirve?



◆ ¿Cómo fortalecemos el trabajo en lengua indígena con los estudiantes?

Usando el alfabeto en lengua indígena

Antes de comenzar con el trabajo de las cápsulas y sus actividades, es muy importante que puedas hacer un ejercicio de presentación y apropiación del alfabeto en su lengua indígena, ya que quizá tus estudiantes ni siquiera tengan conocimiento de que su lengua indígena tiene un alfabeto. Es importante este estudio del alfabeto porque durante las actividades hay ejercicios de escritura.

Para ello te sugerimos que hagas lo siguiente:

- Busca el alfabeto en la lengua indígena de tus estudiantes.
- Aprende la pronunciación y los sonidos de cada letra.
- Busca la forma más llamativa para tenerlo pegado en tu salón de clases y que sea visible para todos.
- Cada letra tiene que ir acompañada de una imagen que sea parte del contexto del estudiante, que no sea de personajes fantasiosos o ficticios.



- Repasen cómo suena cada letra, pon ejemplos para ello. Busca la mejor estrategia para que el aprendizaje de las letras y sonidos sea significativo y cercano para los estudiantes.

Esforzándote como docente a hablar la lengua indígena de tus estudiantes

Si no hablas la lengua indígena de la comunidad entonces puedes pedir que alguno de los estudiantes sea tu traductor o aprende algunas palabras claves para dar indicaciones en esa lengua. No siempre recurras al español como solución, que tus estudiantes vean que te esfuerzas en aprender su lengua indígena es un mensaje poderoso para ellos y ellas.

¿Cómo son las Fichas para el docente?

En las fichas para el docente encontrarás una secuencia de actividades donde se desarrollan distintas habilidades repartidas en estos momentos:

- **Momento de escucha activa de la cápsula de audio.**
- **Diálogo en la lengua indígena del estudiante.**
- **Fortalecimiento de la lengua.**
- **Presentación del contenido clave.**
- **Elaboración del producto**

En la ficha 8 también encontrarás el momento de:

- **Demostración pública**

Y para evaluar tendrás indicaciones en las fichas 1 y 8:

- **Evaluación del estudiante.**

Hemos pensado en las siguientes recomendaciones generales para que te sientas preparado/a cuando realices cada uno de estos momentos:

Momento de escucha activa de la cápsula de audio:

Para comenzar explicale a tus estudiantes que van a escuchar una historia muy divertida, que presten mucha atención a lo que ocurre en el audio.

- Tienes que haber escuchado previamente los audios y revisar en qué momento se realizan las preguntas que se sugieren en la ficha de actividades, por si las necesitas.
- Asegúrate que tu celular está cargado, que tienes descargados los audios y los materiales necesarios para trabajar. Si es posible, lleva unas bocinas. Sienta a los estudiantes cerca y reproduce el audio.



- Puedes hacer pausas para asegurarte que estén entendiendo la historia, también gestos divertidos o preguntas que ayuden a prestar atención, por si lo consideras necesario, sin interrumpir demasiado el momento de escucha atenta. Conforme vas pausando los audios, puedes ir haciendo las preguntas que se te sugirieron en la ficha de actividades o las que te vayan surgiendo al escuchar de la cápsula.
- Revisa qué personajes o qué cosas el estudiante no conoce y lleva imágenes para enseñarle.
- Cosas que te pueden suceder mientras reproduces el audio:
 - ❖ Los estudiantes comienzan a platicar sobre lo que está sucediendo en la historia y ya no ponen atención al audio. Entonces te recomendamos que utilices ese momento para dialogar y recordar lo que está pasando en la historia. Cuando terminen, de una manera amigable invítalos a que terminen de escuchar el audio.
 - ❖ Si los estudiantes comienzan a hablar de otros temas, a jugar, molestar a sus compañeros o incluso llegar a aburrirse, te recomendamos buscar una estrategia para atraer de nuevo su atención, no los obligues, ni los regañes. Algunos ejemplos de dinámicas para atraer de vuelta su atención son: cantando una canción, moviendo su cuerpo, realizando ejercicios de coordinación, entre otros. Una vez que has logrado atraer su atención, invítalos a seguir escuchando el audio.
- Genera reflexión sobre las palabras que escucharon que no son de la variante de tus estudiantes. Puedes preguntarles: ¿qué crees que significa? Si no llegaron a comprender lo que significa, explícales.

Diálogo en la lengua indígena del estudiante:

Una vez que hayan terminado de escuchar el audio genera un momento de diálogo donde los estudiantes puedan recordar la historia y dar paso a las actividades que realizarán con relación al tema.

- Este momento es para repasar lo que ocurrió en la cápsula de audio, y dar paso a las actividades con ayuda de las preguntas que se sugieren en las fichas.
- Si es necesario pueden volver a escuchar esa parte de la historia que permita responder a las preguntas.
- Es muy importante que tus estudiantes sientan la confianza para expresarse, que respeten los turnos para participar y se puedan generar nuevas preguntas o comentarios.
- El diálogo entre compañeros de preescolar necesita la guía del docente con preguntas precisas que recuerden la historia del capítulo, puedes partir de la experiencia que haya tenido algún niño similar al del personaje de la historia o de algún momento en el que hayas visto que captó la atención de los estudiantes.

Fortalecimiento de la lengua:

Ahora les toca observar, explorar o experimentar las ideas que trabajaron durante el diálogo. Para eso van a realizar una actividad en grupo que les ayude a compartir y vivenciar en la lengua indígena.



- Recuerda tener en cuenta el objetivo que buscas realizar con cada una de las actividades.
- Son actividades dinámicas y divertidas donde los estudiantes pueden expresarse libremente y aprender a través de la exploración de su contexto.
- Tus estudiantes pueden utilizar su cuerpo, gestos, sonidos, colores o materiales para expresar sus ideas o lo que vayan conociendo usando su creatividad.
- Es importante que conozcas el espacio donde los vas a llevar, si no encuentras uno con las características que se piden puedes buscar algún espacio parecido que te ayude a desarrollar la actividad.
- Recuerda fortalecer la lengua indígena con palabras nuevas, compartiendo saberes comunitarios y aprendiendo de los adultos de la comunidad.

La exploración en preescolar tiene que ser más dirigida, no tiene que ser tan larga, ni tan corta, siempre tienes que estar observando el interés de los estudiantes y sobre todo involucrarte, de esta manera contagiaras a tus estudiantes a observar.

- Durante la exploración es posible que los estudiantes tengan que usar los cinco sentidos y en otras sólo algunos, pero siempre tenlo presente.
- Elabora algunos materiales que pueden ayudarte a que esta observación sea más dinámica y divertida.

La OBSERVACIÓN en preescolar es mucho más general y no tan detallada como lo puede ser en primaria, sus sentidos están alertas a todo lo que sucede, se distraen con facilidad y que además su tiempo de concentración en un objeto o situación es más corto.

- Durante la observación, motiva a que los estudiantes expresen lo que saben acerca del objeto, al final tu puedes complementar la idea.
- Para una observación más detallada realiza preguntas con relación al objeto.
- Procura que la observación no sea tan larga ni tan corta, monitorea el interés de tus estudiantes.

Ten en cuenta el nivel de desarrollo de tus estudiantes, en la siguiente tabla puedes observar algunos ejemplos:

| 3 años | 4 años | 5 años |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● <i>A los 3 años su observación se centra en el tamaño o forma, incluso puede hacer referencia a otro objeto parecido que conoce.</i> ● <i>Requiere de repeticiones, para poder asimilarlo.</i> | <ul style="list-style-type: none"> ● <i>A los 4 años puede decir el nombre de lo que observa, en el caso de que lo conozca, podrá nombrar algunas características generales por ejemplo si tiene espinas, frutos o flores.</i> | <ul style="list-style-type: none"> ● <i>A partir de los 5 el niño puede describir cómo es lo que está observando, por ejemplo: un árbol, sus raíces, la copa y su sombra, a que otro árbol se parece.</i> |



| | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Dicen frases con 3 o 4 palabras y esto es importante de tener en cuenta. | <ul style="list-style-type: none"> • Ya tiene un mayor desarrollo cognitivo para poder aprender nuevas palabras solo viendo el objeto. | <ul style="list-style-type: none"> • La observación es más detallada porque conoce y recuerda más información. |
|--|---|---|

Presentación del contenido clave:

Ahora es momento de ver el contenido clave, es decir, compartirle más información a los estudiantes sobre el tema que se está tratando. Este momento debe de ser agradable, interesante y activo para lograr un buen ambiente de aprendizaje. Hemos preparado unos videos de contenido clave donde encontrarás explicación sobre los temas a tratar.

- Observa los videos y apunta la información que necesites y que además se te sugiere en la ficha de actividades.
- Prepara los materiales visuales, utiliza objetos, dibujos o el pizarrón para que tus estudiantes puedan entender mejor tu explicación.
- Procura que tus estudiantes puedan estar activos durante tu explicación.
- La explicación debe ser muy sencilla y concreta, cosas que puedan observar y nombrar.
- Después de ver el contenido clave procura tener a la vista los materiales que uses en la explicación, para que tus estudiantes puedan tener presente los nuevos aprendizajes, si no se pudiera tener todo, utiliza algo significativo del tema.

La CONCENTRACIÓN en preescolar es corta: media hora o una hora en el caso de que la clase conste de varias dinámicas diferentes. Algo que funciona muy bien es el intercambio entre actividades de concentración que sean activas. Por ejemplo: algo que implique mucho movimiento físico como correr, jugar al aire libre y luego un cuento, una plática o actividad artística. Tenerlos mucho tiempo escuchando la explicación del maestro les aburre y generalmente, cuando eso pasa, se distraen, se portan mal y ya no quieren escuchar.

Elaboración del producto:

El momento de elaboración del producto es cuando tus estudiantes plasman sus aprendizajes sobre papel.

- Esta actividad se realiza de forma individual siempre contando con tu acompañamiento y apoyo.
- Cuando hagan un dibujo rodea el objeto principal que cumple con el objetivo del trabajo para que los estudiantes lo identifiquen fácilmente, alrededor pueden dibujar otros elementos, por si el estudiante lo pidiera.
- Ten presente el objeto a dibujar, para que puedan realizar lo que están observando.
- Anímalos a dibujar haciendo preguntas y guiando la actividad.
- Escribe palabras cortas en el pizarrón y pide a los que puedan que las copien en sus trabajos.
- Para guardar los trabajos de tus estudiantes realiza un portafolio para cada uno.



- Ten en cuenta su nivel de escritura, guíate en la siguiente tabla para identificar el nivel de tus estudiantes:

| 3 años | 4 años | 5 años |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • A los 3 años su escritura es de garabatos. • Pueden copiar palabras cortas que están escritas en su dibujo con garabatos. • No esperes que el estudiante escriba las letras perfectas, en este nivel las letras no tienen formas ni tamaños definidos. • Repite con ellos el sonido de la letra para identificarla. | <ul style="list-style-type: none"> • A los 4 años pueden copiar palabras cortas escritas en su hoja. • Las letras están más definidas aunque todavía no usan un espacio fijo para colocarlas, las letras pueden estar mezcladas o faltantes. • Aún no conocen el sonido de todas las letras, pueden reconocer algunas como las vocales. • Repite con ellos las palabras que están escribiendo haciendo énfasis en las sílabas para identificar el sonido de las letras. | <ul style="list-style-type: none"> • A los 5 años pueden copiar palabras cortas del pizarrón • Ayúdales a identificar algunas letras en las palabras que están aprendiendo, apóyate con el alfabeto en su lengua indígena. • Pueden escribir las letras en una línea dibujada en la hoja. • Anímalos a leer la palabra con tu ayuda. |

Demostración pública:

La demostración pública se realiza cuando el estudiante termina todos los capítulos de la serie radio-educativa. En este momento el estudiante va a mostrar al resto de sus compañeros el producto final.

- Para preescolar es muy importante que se realice con el apoyo del docente, haciendo preguntas muy sencillas, festejando cada logro del estudiante para motivar y darle confianza a expresarse.
- Los estudiantes de preescolar pueden tener la posibilidad de integrar sus saberes si se realizan actividades teniendo en cuenta sus tiempos y capacidades, incluyendo diferentes formas de expresar sus aprendizajes como actividades artísticas y el docente registra su proceso de aprendizaje.

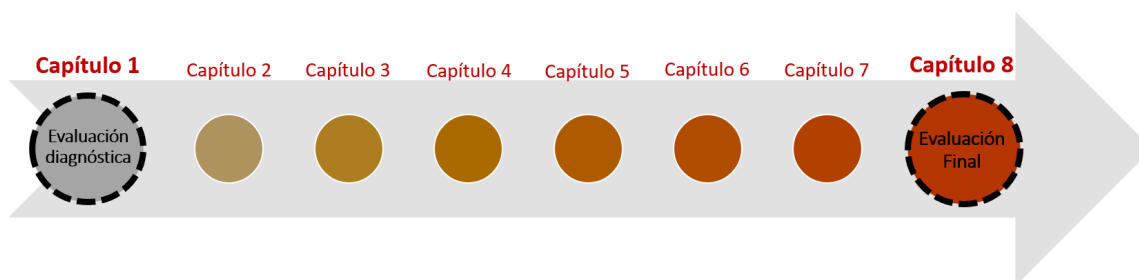
¿Cómo proponemos la Evaluación del estudiante?

Es posible evaluar y recoger evidencias de los aprendizajes logrados por tus estudiantes en todos los capítulos de la serie radio educativa. Sin embargo, te proponemos dos momentos



clave para que realices una evaluación formativa que te permita identificar el progreso de tus estudiantes.

Momentos de Evaluación en una Serie Radio educativa



La evaluación está centrada en observar los avances de los estudiantes del nivel de dominio de la lengua que maneja en torno a las cuatro habilidades lingüísticas básicas: hablar, escuchar, leer y escribir en su lengua indígena.

Capítulo 1: Evaluación diagnóstica

Este momento de evaluación señala el punto de partida. Su objetivo es conocer qué tanto cada estudiante puede usar su lengua indígena para comunicarse hablando, escuchando, escribiendo y leyendo. No es un momento para calificar, sino para identificar el nivel en el que se encuentra, es decir para que puedas saber cuánto puede comunicarse en su lengua indígena. Al contar con esta información conocerás en qué situación se encuentra el estudiante y así podrás notar claramente cómo avanza en sus aprendizajes.

Con este fin, en este capítulo se plantean actividades que te permitirán identificar:

- 1) El escenario lingüístico en el que se encuentra :

*¿Solo habla y entiende su lengua indígena? o
 ¿Habla y entiende su lengua indígena y el español? o
 ¿Entiende pero no habla su lengua indígena? o si
 ¿No habla ni entiende la lengua indígena de la comunidad?*

| Escenario lingüístico de tu estudiante | Solo habla y entiende su Lengua indígena | Habla y entiende su Lengua indígena y el español | Entiende pero no habla la Lengua indígena | No habla ni entiende la Lengua indígena |
|--|--|--|---|---|
| | | | | |

- 2) El nivel de dominio para hablar, escuchar, escribir y leer en su lengua indígena (planteados en las Rúbricas de cada nivel).



Al ubicar el escenario lingüístico y el nivel de dominio de su lengua indígena, ya conocerás el punto de partida de cada estudiante para que vayas registrando sus avances y puedas valorar sus logros.

Capítulo 8: Evaluación final

El objetivo de este momento de evaluación es conocer qué tanto ha logrado avanzar al momento de comunicarse en su lengua indígena hablando, escuchando, escribiendo y leyendo a lo largo de su recorrido por la serie radio educativa.

En este momento ya puedes calificar. Para ello, valorarás el logro de aprendizajes alcanzado por tus estudiantes utilizando dos referentes clave:

- 1) La evaluación diagnóstica que realizaste al iniciar la serie (Capítulo 1)
- 2) Las rúbricas de evaluación según el nivel en el que se encuentran tus estudiantes.

